



**Familienzentrum**  
Planaterra



# Jahresbericht 2017

Rückblick  
auf die Jahre  
2010 – 2017

## Inhalt

> Einleitung	3
> Rückblick	4 – 6
> Impressionen	8 – 10
> Organigramm	12
> Personal	14 – 16
> KinderKafi	18
> Spielgruppe	20 – 22
> Krabbelgruppe	24
> Kinderhüte	26
> Integration	28 – 30
> Mieträume	32
> Infothek und Schalter	34 – 40
> Projekte	42 – 44
> Partnerorganisationen im Haus	46
> Jahresrechnung	48 – 50
> Danke	52
> Anhang – Organisationen auf planaterra.ch	54 – 58



## Einleitung

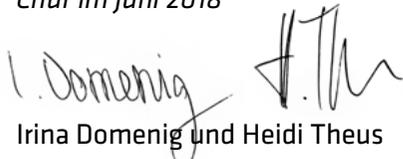
Das Familienzentrum Planaterra ist seit **2011** die Institution für Familien in Chur.

Das Zentrum dient als Knotenpunkt und Umschlagplatz für Informationen und Beratungsangebote rund um Kinder, Eltern und Familien. Die zentrale Lage und der niederschwellige Zugang zum Haus und seinen Angeboten ist einzigartig in Chur.

Seit **Januar 2017** besitzt das Familienzentrum Planaterra eine Leistungsvereinbarung mit der Stadt Chur.

Den vorliegenden Jahresbericht möchten wir zum Anlass nehmen, auf die Gründung des Familienzentrums und seine Entwicklung zurückzublicken.

*Chur im Juni 2018*

  
Irina Domenig und Heidi Theus



### Der Anfang

Durch die Vorstandsarbeit bei Elternbildung Graubünden vertraut mit den Bedürfnissen von Familien und selber Mütter, erkannten wir, Irina Domenig und Heidi Theus, **Anfang 2010**, dass in Chur ein Familienzentrum nach dem Vorbild der Zürcher Gemeinschaftszentren sowie den schweizerischen Mütter- und Familienzentren fehlte.

Die Zürcher Gemeinschaftszentren sind soziokulturelle Einrichtungen für die Bewohnerinnen und Bewohner der Stadt Zürich. Im Auftrag der Stadt investieren sie in Kultur und Bildung und schaffen Freiräume für Austausch und Begegnung. Die gesellschaftliche Teilhabe, Chancengleichheit und Integration aller Bevölkerungsgruppen wird damit in den Quartieren der Stadt Zürich seit Jahren gefördert. Im Zentrum steht dabei das Ziel, durch die Gestaltung von Begegnungsorten und durch die Unterstützung von Selbstorganisation zu einem guten Zusammenleben in einer modernen Gesellschaft beizutragen.

Zu diesem Zweck gründeten wir die IG Familienzentrum, erstellten ein

Konzept, suchten eine Liegenschaft und fanden sie im **März 2010** in der damals leer stehenden ehemaligen Migros Klubschule an der Reichsgasse 25 in Chur. Um das Interesse möglicher Akteure rund um Familien und Kinder auszuloten und um das Projekt vorzustellen, luden wir mögliche Partner, unter anderem die Mitglieder der IG Kind und Familie, zu zwei Besichtigungs- und Informationsveranstaltungen im **Juli und Oktober 2010** in das leerstehende Haus Planaterra ein.

Das Projekt fand grossen Anklang! Einige Teilnehmer kannten solche Zentren schon aus anderen Schweizer Städten und waren mit uns einig, dass sie einem Bedürfnis entsprächen. Bestärkt trieben wir unser Vorhaben weiter. Die Migros Pensionskasse, damalige Besitzerin der Liegenschaft, konnten wir davon überzeugen, uns das Haus Planaterra zu verkaufen. Eine Stiftung als Haus-



käuferin musste gefunden werden. Schliesslich konnte die Domenig Stiftung als Trägerin der Liegenschaft gewonnen werden. Das Haus Planaterra wechselte am **20.12.2010** seinen Besitzer. Jetzt galt es, die zwei leerstehenden Häuser A und B, rund 2000 m<sup>2</sup>, mit Partnerorganisationen zu füllen, die in das Konzept des Familienzentrums passten. Über 80 Institutionen wurden angeschrieben, Räume gezeigt, unermüdlich das Konzept vorgestellt.

### Vereinsgründung

Im **Februar 2011** gründeten wir den Verein Familienzentrum Planaterra mit dem Ziel, als Arbeitgeber eine Rechtsform innezuhaben. Wir planten den Betrieb eines Kinderkafis, als Eintrittspforte fürs Haus und niederschwellige Begegnungsstätte für Betreuungspersonen mit Kindern, eine Spielgruppe, sowie die Vermietung von Kursräumen für Bildungs- und Bewegungskurse. Dies alles unter einem Dach mit einer Betriebsorganisation.

Die Webseite [planaterra.ch](http://planaterra.ch) entstand.



Der Rosenkavalier von Robert Indermaur

*Ich möchte Heidi und Irina ein Kompliment machen für das tolle Angebot im und ums Familienzentrum Planaterra. Ich bin jetzt seit gut 8 Monaten selber Mutter und war schon x-mal bei euch im Haus, zuerst in der Schwangerschaftsgymnastik und im Geburtsvorbereitungskurs, dann im Rückbildungsyoga und jetzt ab und zu im Kinderkafi und in der Kinderkleiderbörse ... einfach toll, ein solches Zentrum zu haben wo «alle Fäden rund um das Kind zusammenlaufen»!*

Daniela Capatt, Projektmitarbeiterin  
Gesundes Körpergewicht, Gesundheitsamt GR, 30.08.2016



Irina Domenig, Doris Caviezel-Hidber,  
Heidi Theus

## Tag der offenen Tür

Am **1. September 2012** fand im Familienzentrum Planaterra ein Tag der offenen Tür statt. Gross und Klein waren eingeladen, das Planaterra mit all seinen Angeboten und Dienstleistungen zu besichtigen. Nach den Eröffnungsansprachen der beiden Gründerinnen Irina Domenig und Heidi Theus sowie der damaligen Stadträtin Doris Caviezel-Hidber präsentierten die Mieter ihr Angebot auf vielfältige Weise. Auch für die Unterhaltung der kleinsten Gäste war gesorgt. Selbstgemachte Köstlichkeiten rundeten den Tag ab.



5 Jahre Familienzentrum Planaterra

## 5-Jahres-Jubiläum

Am **1. Oktober 2016** feierten wir 5 Jahre Jubiläum mit einem weiteren Tag der offenen Tür. Verschiedene Vorträge und Reden erwarteten die Erwachsenen. Unter anderem von Patrik Degiacomi, neu gewählter Stadtrat und damaligem Leiter der städtischen Abteilung Kind Jugend und Familie. Die Kinder konnten sich im Büchsenwerfen und Fischen versuchen. Die Beratungs-, Therapie- und Kursräume des Hauses standen offen. Für das leibliche Wohl gab es ein grandioses Buffet. Wir starteten die Sammelaktion für unseren Hof-Garten.



## Leistungsauftrag der Stadt Chur

Im Jahr **2016** beschäftigten wir uns mit der Erarbeitung des Projektes «Familienzentrum Planaterra – Das zentrale Informationsbüro mit Schalter und Infothek». Die Stadt Chur arbeitete daraufhin eine Leistungsvereinbarung mit uns aus, welche am **06.04.2017** von beiden Parteien unterzeichnet wurde.



KinderKafi, 2012



Krabbelgruppe, 2012



Infothek & Foyer, 2012



Spielgruppenraum Madleina, 2016



Spendenübergabe der CVP, 2012



Gönner-Büx



Haus Planaterra von oben



Jubiläum 75 Jahre  
Mütter- und Väterberatung, 2013



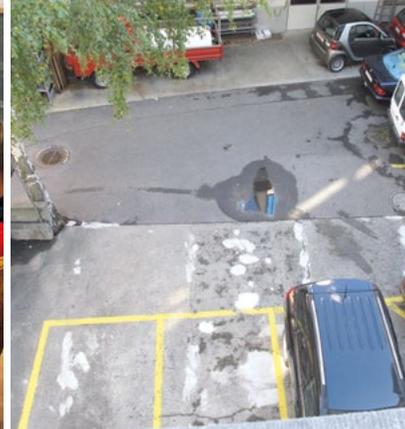
Spielgruppenleiterinnen, 2013



Zukunftstag, 2017



Spielgruppe, 2013



Garten statt Park-  
plätze, 2016



Arbeiten fürs Hof-Gärtli, 2017



Englische Spielgruppe, 2017



Round Table Anlass, 2013



Sammeln fürs Hof-Gärtli, 2016



Backfeen-Kreation

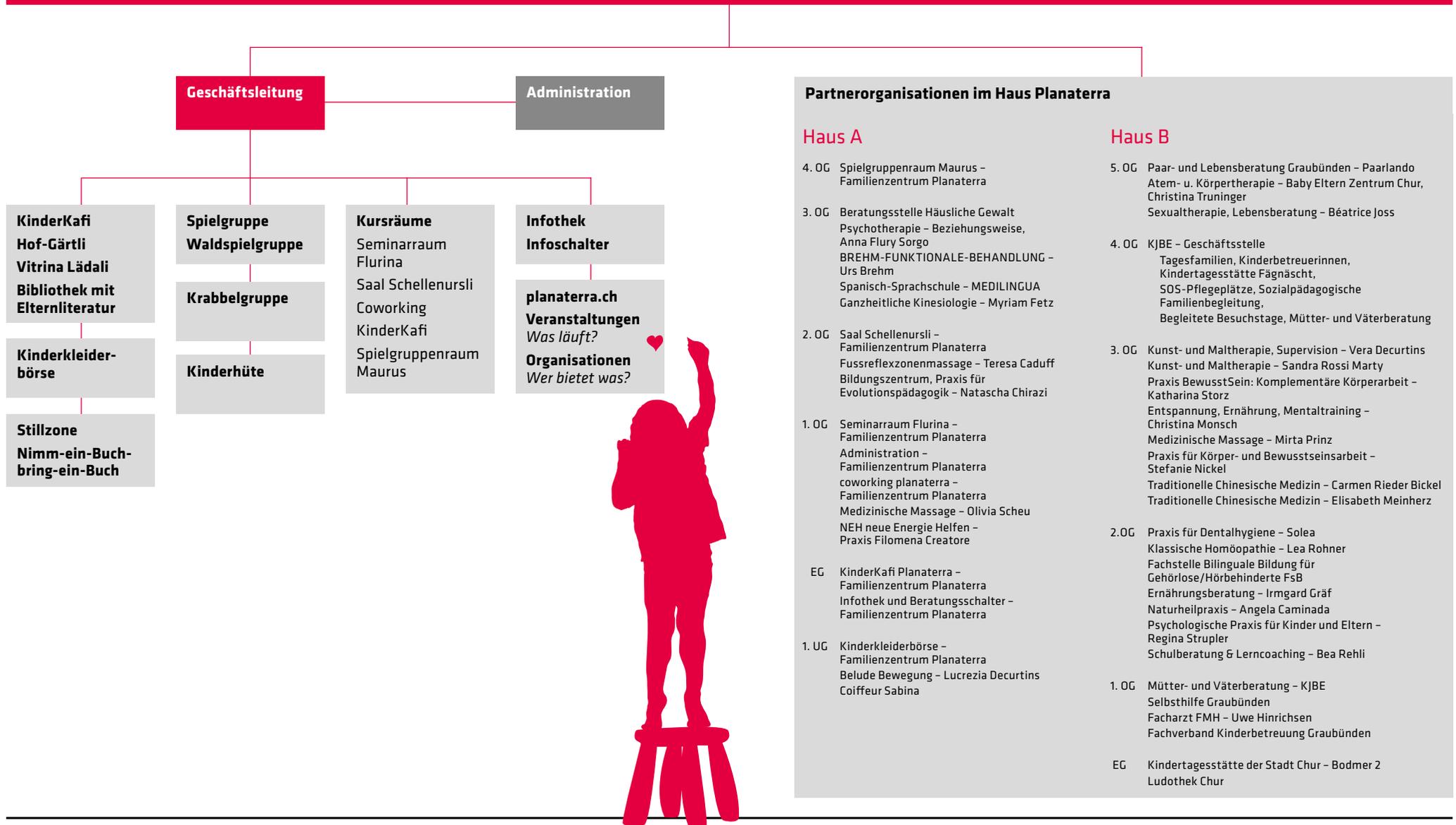


Stillecke



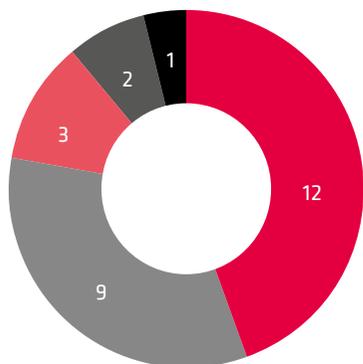
Tag der offenen Tür, 2016

## Familienzentrum Planaterra



Der Verein Familienzentrum Planaterra wurde im **Februar 2011** gegründet, um als Arbeitgeber eine Rechtsform innezuhaben.

Wir bieten attraktive tiefprozentige Stellen in einem weltoffenen multi-kulturellen Team. Die Arbeitszeiten lassen sich gut mit der Familienarbeit vereinbaren. Die Schulferien der Kinder stehen den Mitarbeiterinnen zur Verfügung. Kinder im Spielgruppenalter werden während der Arbeit in der Spielgruppe betreut.



- KinderKafi
- Spielgruppe
- Administration
- Leitung
- Krabbelgruppe

## Jubiläen

### 6 Jahre

Claudia Schneider  
*Spielgruppe*  
Sonja Cathomen  
*Spielgruppe & KinderKafi*

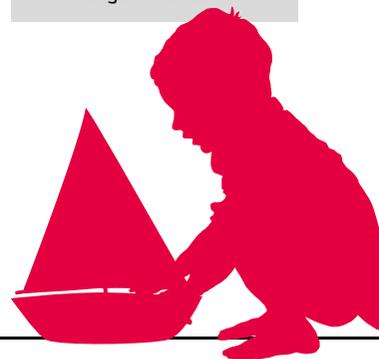
### 5 Jahre

Brigitta Manetsch  
*Krabbelgruppe*  
Anke Trüssel  
*Spielgruppe*  
Daniela Voegeli  
*Spielgruppe*

## Neue Mitarbeiterinnen

Berit Bäni 11.2017  
*Administration  
Kommunikation, Website*

Yordanos Kibrab 03.2017  
*KinderKafi,  
ehemalige Praktikantin*



## Geschäftsleitung

Irina Domenig	2010	Heidi Theus	2010
---------------	------	-------------	------

## Administration

Berit Bäni	2017	Lara Weissmann	2013
Nadja Turnell	2013		

## KinderKafi

Prisca Brot	2016	Tania Hug	2015
Candida Costa Cirqueira Bablok	2014	Yordanos Kibrab	2017
Eliane Demund	2013	Sandra Neurauter	2015
Jolanda Hassler	2016	Tania Hug	2015
Amela Delibasic	2017	Lena Massarini	2017
Ladina Engler	2017	Anouk Mettier	2017

## Spielgruppe

Vesna Cakonceva	2015	Claudia Schneider	2011
Sonja Cathomen	2011	Anke Trüssel	2012
Sarita Das	2013	Daniela Voegeli	2012
Coletta Marques	2013		

## Waldspielgruppe

Susanne Jeker	2013	Tanja Jenni	2013
---------------	------	-------------	------

## Krabbelgruppe

Brigitta Manetsch	2012
-------------------	------

## Praktikantinnen

Morsal Arian	Kunsang Ngabtaksang
Aragan Mahamud Ali	Homera Shaiban
Samantha Müller	Dikey Tsering Shadatsang

Total 27 Mitarbeiter

Stand 31. Dezember 2017

## Weiterbildungen

Jahr	Kurs	Veranstalter	Name
2012	Basis Spielgruppenleiterin	IG Spielgruppen Schweiz GmbH	Tanja
2012	Integration ein Kinderspiel	IG Spielgruppen Schweiz GmbH	Claudia
2012	Waldspielgruppenleiterin	IG Spielgruppen Schweiz GmbH	Tanja
2013	Trotz, Wut und Aggressionen bei kleinen Kindern - vom Umgang mit den Gefühlen	Kinder- und Jugendpsychiatrie GR	Claudia
2013	Workshop / Weiterbildung «Eine Reise zu den starken Kindern»	Stabsstelle für Chancengleichheit	Claudia
2014	Handpuppen im Einsatz	Fachstelle Kind und Kirche, Ref. Kirche Jenaz	Claudia
2014	Bewegungsspiele und -ideen für 3-7 jährige Kinder	Gesundheitsamt Graubünden, Bisch fit?	Claudia, Daniela, Sarita, Coletta
2014	Basis Spielgruppenleiterin	IG Spielgruppen Bildung GmbH	Sarita
2014	Integrationsförderung im Frühbereich, Vertiefungsmodul C	Pädagogische Hochschule St.Gallen	Anke, Claudia
2014	Ernährung und Entwicklung	Gesundheitsamt Graubünden, Bisch fit?	Daniela
2015	Integrationsförderung im Frühbereich, Basismodul A	Pädagogische Hochschule St.Gallen	Anke, Claudia, Sonja, Coletta
2015	Znüni-Ideen für fitte Kinderköpfe	Gesundheitsamt Graubünden, Bisch fit?	Anke, Claudia, Sonja, Sarita
2015	Integration - Sprachförderung, Modul Gruppencoaching	Deutsch für die Schule, IG Spielgruppen Bildung GmbH	Sarita, Claudia, Sonja
2015	Modul Basis Integration - Sprachförderung	IG Spielgruppen Bildung GmbH	Sonja, Sarita, Susanne, Daniela
2015	Waldspielgruppenleiterin	IG Spielgruppen Bildung GmbH	Sarita
2016	Modul Basis Integration - Sprachförderung	IG Spielgruppen Bildung GmbH	Sarita, Susanne, Sonja, Tanja
2016	Basis Spielgruppenleiterin	IG Spielgruppen Bildung GmbH	Anke, Sonja, Claudia, Daniela, Claudine, Judith

Jahr	Kurs	Veranstalter	Name
2016	Bewegungsideen und -spiele für 4-7 jährige Kinder	Gesundheitsamt Graubünden, Bisch fit?	Vesna
2016	Zertifikat Waldspielgruppenleiterin	IG Spielgruppen Bildung GmbH	Sarita
2016	Integration - Sprachförderung, Modul Gruppencoaching	Deutsch für die Schule, IG Spielgruppen Bildung GmbH	Anke, Daniela, Claudia, Sonja
2016	Einführung in die zahnfreundliche Spielgruppe	Schweizerischer Spielgruppen-Leiterinnen-Verband SSLV	Vesna
2017	Integration - Sprachförderung, Modul Gruppencoaching	Deutsch für die Schule, IG Spielgruppen Bildung GmbH	Anke, Sonja, Sarita, Claudia, Daniela
2017	Bisch fit?	Gesundheitsamt Graubünden, Bisch fit?	Anke, Claudia
2017	Sprache und Bewegung im Alltag	Deutsch für die Schule, Soziale Dienste der Stadt Chur	Anke, Claudia, Sonja
2017	Basis Spielgruppenleiterin	IG Spielgruppen Bildung GmbH	Coletta, Vesna
2017	Integration - Sprachförderung, Modul Gruppencoaching	Deutsch für die Schule, IG Spielgruppen Bildung GmbH	Sarita, Anke

### Austritte

Per Ende Schuljahr **2016/17** mussten wir das Angebot der Englischen Spielgruppe wegen zu geringer Nachfrage aufgeben. Daher verlässt uns unsere Englische-Spielgruppen-Leiterin Judith Rohner. Sie leitete von **Oktober 2014** bis **Juni 2017** mit viel Liebe, Enthusiasmus und Begeisterungsfähigkeit die Englische Spielgruppe. Das letzte Jahr zusammen mit Rhodalin Derungs, welche auch eine neue Herausforderung annimmt.

Ebenfalls verlässt uns Corina Zindel. Sie arbeitete von **November 2013** bis **März 2017** im KinderKafi.

Susann Jörger hat von **März bis Oktober 2017** mitgearbeitet, die neue Website mit Inhalten zu füllen.

### Dank

Wir danken allen für die tolle Zusammenarbeit und wünschen ihnen für ihre weitere Zukunft nur das Beste.



Das **KinderKafi** eröffnete am **18.01.2012** mit grossem medialen Echo.

Die ersten 5 Monate hatten wir eine Pächterin. Ab **Juni 2012** führten wir das Kafi selber. Seit da ist es ein geschätzter Ort für Eltern und Betreuungspersonen mit Kindern in Chur. Es ist das einzige Kafi in Chur mit einer **Diskretzone zum Stillen**, einer **Bibliothek mit Elternliteratur** und vielen verschiedenen Spielmöglichkeiten. Ein **Vitrina Lädali** bietet kreativen Heimwerkerinnen die Gelegenheit, ihr Angebot monatsweise auszustellen und zu verkaufen.

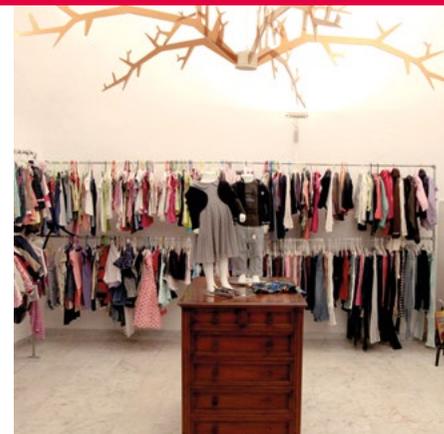
Ab **September 2012** ergänzt die **Kinderkleiderbörse** das Angebot.

Im **März 2015** kauften wir aus dem Dekoverkauf des Manor Chur unsere schönen Holzbäume fürs KinderKafi. Dank unseres **Deko-Teams**, Eliane Demund, Madleina Felix Fliri und dazumal Renate Bergmoser, wird das KinderKafi im Lauf der Jahreszeiten jeweils liebevoll dekoriert.

Seit **September 2015** hilft ein **Nuggibaum**, den Kindern, sich von ihren Nuggis zu trennen. Dafür bekommen sie eine entzückende Geschichte ausgehändigt.

Im **September 2016** richteten wir eine **Nimm-ein-Buch-bring-ein-Buch-Bibliothek** in der Stillzone ein.

Im **Dezember 2016** überliess uns Franca Stähli ihre wunderbare alte



Kinderkleiderbörse

*Mama, können wir nicht da wohnen?*

Bub im Kinderkafi

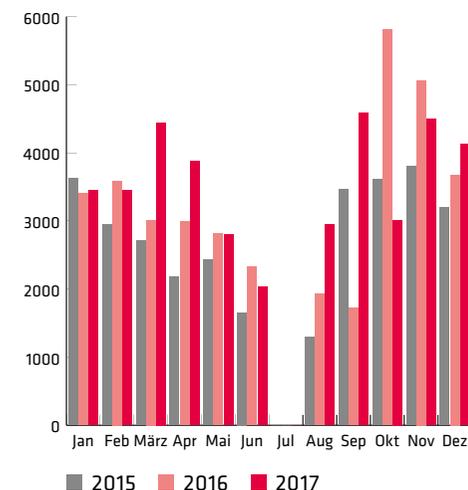
**Kolben-Gastro-Kaffeemaschine** aus ihrem Hostel JBN.

Im **Januar 2017** genoss das Kafi-Team einen Barista-Kurs.

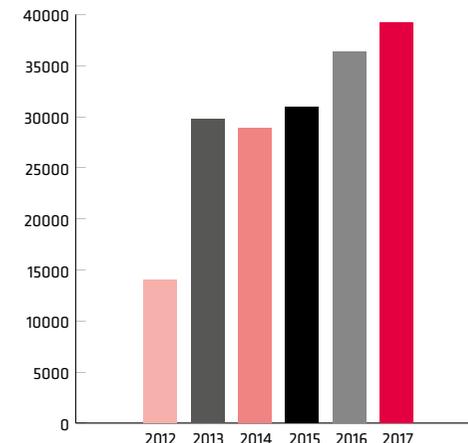
Im **September 2017** erhielt das Kafi eine Rutschbahn.

Am **Zukunftstag** vom **9.11.2017** arbeiteten und schnupperten zum ersten Mal Kinder der Mitarbeiterinnen bei uns. Der Sohn unserer Kafi-Mitarbeiterin Prisca Brot, Jan-Martin Brot, bediente mit viel Eifer die grossen und kleinen Gäste.

Umsatz pro Monat



Umsatz pro Jahr





Claudia Schneider und Vesna Cakonceva



Eingangsbereich  
Spielgruppenraum Maurus



Spielgruppenraum Maurus



Spielgruppenraum Madleina

Am **22. August 2011** nahm die Spielgruppe Planaterra im Erdgeschoss Haus B ihren Betrieb auf: Die erste Spielgruppe in Chur mit Blockzeiten am Vormittag von 07.45 – 12.00 Uhr und Nachmittag von 13.45 – 18.00 Uhr.

Von Beginn an betreuten immer zwei Spielgruppenleiterinnen gleichzeitig die Kinder.

Ab **August 2013** wurde die Spielgruppe durch eine Waldspielgruppe am Mittwochmorgen und eine Englische Spielgruppe am Freitagmorgen ergänzt. Die Englische Spielgruppe bestand vier Jahre bis Ende Schuljahr **2016/17**. Sie musste wegen Mangels

an Teilnehmern aufgegeben werden. Die Waldspielgruppe ist weiterhin Bestandteil des Angebotes.

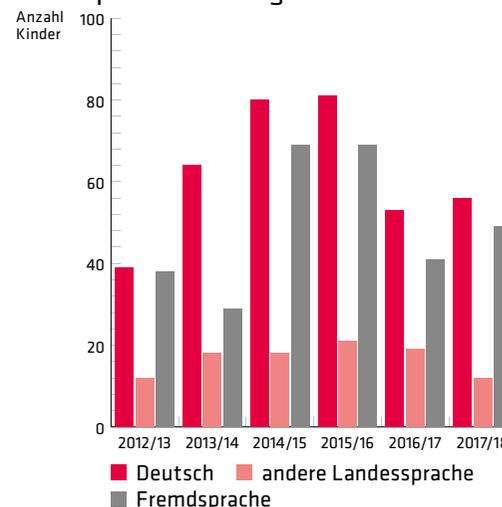
Im **2015** startete die Stadt Chur mit dem Programm **Deutsch für die Schule**, siehe auch Integration. Wir waren überzeugt von dem Konzept und unterstützten das Programm von Anfang an.

Da wir mit einer Zunahme von Kindern in der Spielgruppe rechneten, richteten wir einen zweiten Spielgruppenraum im Dachgeschoss 4. OG Haus A ein. Wir taufte den Spielgruppenraum im Erdgeschoss Haus B Madleina, den im Dachgeschoss Haus A Maurus.

## Anzahl Deutsch für die Schulkinder in der Spielgruppe

**2015/16** 12  
**2016/17** 4

## Sprachverteilung



Da der erwartete Zuwachs an Spielgruppen-Kindern nicht erfolgte, entschieden wir, per Schuljahr **2017/18** wieder auf einen Spielgruppenraum zurückzugehen. Wir behielten den Raum Maurus im Dachgeschoss.

## Sprachen

Deutsch	Polnisch
Italienisch	Portugiesisch
Romanisch	Russisch
Albanisch	Schwedisch
Arabisch	Serbisch
Bosnisch	Spanisch
Englisch	Tamilisch
Holländisch	Thai
Japanisch	Tigrinya
Kantonesisch	Türkisch
Kurdisch	Mazedonisch
Laotisch	Rumänisch



**Bisch fit?**

Bewegungsparcours



Ausflug in die Stadtbibliothek, 20. Juni 2017



Ausflug zum Spielplatz Marsöl, 14. Juni 2017

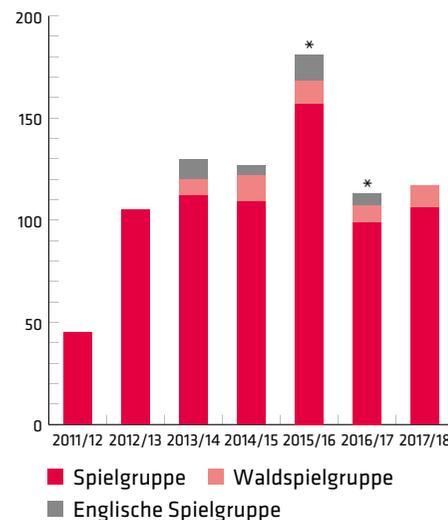


Waldspielgruppe

Im **2017** wurde unsere Spielgruppe zur **«Bisch fit?»-Spielgruppe**. Bewegung und gesunde Ernährung werden gefördert. Dies führt zu einer guten Körperwahrnehmung der Kinder.

Durch das Ausprobieren und Bewältigen von schwierigen Bewegungsaufgaben werden die Kinder geschickter, mutiger und entwickeln ein stärkeres Selbstvertrauen. Als «Bisch fit?»-Spielgruppe setzen wir uns für vielseitige Bewegungsmöglichkeiten draussen und drinnen ein. Die Kinder bewegen sich häufiger und entwickeln dadurch ein besseres Körpergefühl. Gesunde Ernährung wird mit den Kindern auch thematisiert.

Anzahl Kinder



\* 2 Spielgruppenräume

*Immer spannend für die Kinder sind unsere Rituale: Der Kreis mit Singen und Sprachspielen, die Bewegungsspiele, der gemeinsame Znüni und, als Abschluss, nach dem freien Spiel, die vorgelesene Geschichte im Kreis. Wir basteln viel mit den Kindern, helfen ihnen nur das Nötigste, lassen genügend Raum für ihre eigene Kreativität, so dass sie ihre Vorstellungen verwirklichen können.*

*Ich bin Spielgruppenleiterin, weil ich Kinder gerne habe. Es ist alles in Bewegung und spontan. Mit Kindern kann man nicht alles planen. Neue Situationen sind immer wieder eine Herausforderung. Dabei lerne ich für mich ganz viel. Die Reaktion der Kinder ist immer spannend, direkt und lebendig.*

*Ich bin natürlich auch sehr gerne Spielgruppenleiterin, weil ich mit einem tollen Team und in einer guten Anstellung arbeite. Ich schätze es sehr, in einer Spielgruppe zu arbeiten, wo jeweils zwei Spielgruppenleiterinnen und eine Praktikantin zusammen in einer Gruppe sind. Sowohl die Kinder als auch wir können davon profitieren.*

Claudia Schneider, Spielgruppenleiterin

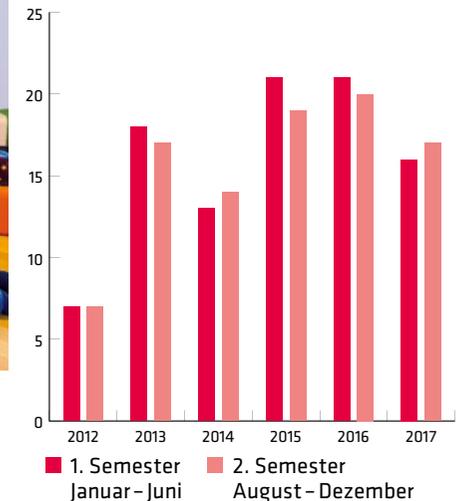


Brigitta Manetsch

Die Krabbelgruppe findet seit **2012** zweimal pro Woche statt; anfänglich im 1. OG Haus B ab **2016** im Saal Schellenursli im 2. OG Haus A. Die Krabbelgruppe besuchen Krabbelkinder mit ihren Begleitpersonen. Sie bietet den Kleinen erste Erfahrungen mit anderen Kindern in einem anregenden Umfeld und den Erwachsenen einen Austausch untereinander.

Im **Jahr 2017** besuchten 33 Kinder mit ihren Müttern, Vätern oder Nanis die Krabbelgruppe.

Anzahl Kinder Krabbelgruppe



*Die Treffen laufen stets nach dem gleichen Ritual ab. Das hat sich sehr bewährt. Die Kinder können sich so gut orientieren. Wir haben Kinder unterschiedlichen Alters in der Gruppe. So können die Kleinen von den Grossen lernen und die Grossen lernen, auf die Kleinen Rücksicht zu nehmen. Die Kinder erfahren, was es heisst, zu teilen oder einfach zusammen zu spielen.*

*Jede Gruppe, sowohl Kinder wie Erwachsene, ist unterschiedlich. Das macht es sehr spannend. Meine grösste Freude ist es, die Kinder ein kleines Stück zu begleiten und ihre Entwicklung in dieser kurzen Zeit zu beobachten.*

Brigitta Manetsch, Krabbelgruppenleiterin



Kinderhüte



Kursraum der Frauenzentrale Graubünden



Kinderkonzert

## Kinderhüte

### Deutschkurse der Frauenzentrale Graubünden

Die Frauenzentrale Graubünden war seit **2011** mit einem Kursraum im 2. OG Haus B eingemietet. Wir hatten ab **August 2012** mit der Fachstelle Integration Graubünden einen Leistungsauftrag für die Kinderhüte der Kinder der Kursteilnehmerinnen der Deutschkurse für Migranten der Frauenzentrale.

Je nach Alter betreuten wir die Kinder integriert in den Spielgruppen oder, Babies und kleinere Kinder, separat im eigens dafür eingerichteten Kinderhüteraum im 1. OG Haus B.

Im **August 2014** zogen wir mit der Kinderhüte ins Dachgeschoss Haus A um. Den Raum nutzten wir auch als zusätzlichen Bewegungsraum für die Spielgruppe und als Bastel-Werkstatt.

Im Februar **2015** verlor die Frauenzentrale den Auftrag für die Deutschkurse und musste den Kursraum im Familienzentrum aufgeben. Dies beendete auch unsere Kinderhütevereinbarung.

### Kammerphilharmonie Graubünden

Ab **August 2012** hüteten wir während der Proben und Konzerte, auch am Wochenende und Abends, die Kinder der Musiker der Kammerphilharmonie Graubünden. Im **August 2017** wurden diese Dienste nicht mehr benötigt.

Da die Kinderhüte, ausserhalb der Aufträge, nie ausreichend nachgefragt wurde, stellten wir den Kinderhütedienst **2017** ganz ein.

### Kinderkonzert

Am **5.10.2017** fand Ursinas Kinderkonzert «Sammelst Du auch Wintervorrat?» der Kammerphilharmonie Graubünden im Saal Schellenursli statt.

*Der Saal war proppenvoll, es raschelte und murmelte erwartungsvoll, dann begannen Geige und Bratsche zu spielen und auf einen Schlag war der ganze Saal muckmäuschenstill. Die Kinder hörten wie in Trance zu, man konnte den Schall der Instrumente körperlich spüren. Es war magisch!*

Heidi Theus,  
Co-Leitung Familienzentrum

## Praktikantinnen im KinderKafi und in der Spielgruppe

Im **2013** nahm unsere erste Praktikantin ihre Arbeit in der Spielgruppe auf. Aufgrund dieser positiven Erfahrung begannen wir im **2016**, in Zusammenarbeit mit dem Amt für Migration und Zivilrecht GR, Praktikantinnen im KinderKafi und in der Spielgruppe zu beschäftigen.

Nebst dem primären Ziel, ihr in Deutschkursen gelerntes Deutsch in Alltagssituationen anzuwenden, sollen die Frauen die Schweizer Arbeitswelt kennenlernen und soziale Kontakte ausserhalb ihrer eigenen Ethnie knüpfen können.

*Für mich ist es sehr interessant und spannend, die verschiedenen Kulturen und Persönlichkeiten kennenzulernen, insbesondere deren Lebensgeschichten, welche teils sehr tragisch sind.*

*Ich freue mich, dass unsere Mitarbeiterinnen im Familienzentrum täglich dafür sorgen, dass sich unsere Praktikantinnen sehr wohl und geborgen fühlen. Sie vermitteln ihnen das Dazugehören und stärken damit ihr Selbstwertgefühl.*

Lara Weissmann, Administration Personal

*Alles ist schön hier: das Team, die Spielgruppe, der Platz. Am besten gefällt mir Basteln, Büchli lesen und mit den Kindern diskutieren.*

Homera Shaiban aus  
Afghanistan, Praktikantin

*Die Praktikantinnen sind anfangs sehr scheu, sprechen kaum, trauen sich wenig zu. Jetzt reden sie, erzählen Geschichten in der Spielgruppe, machen mit. Integration passiert hier einfach so, nebenbei!*

Claudia Schneider,  
Spielgruppenleiterin



Sarita Das



Yordanos Kibrab

*Das Familienzentrum ist multikulti. Es gibt vielen Kindern, Erwachsenen und Praktikantinnen die Möglichkeit, sich zu entwickeln. Das finde ich uh schön!*

*Unsere Familie kam aus Nepal nach Chur. Am Anfang konnten wir nichts, kein Deutsch, das war sehr schwer. Wir sind die einzige Familie aus Nepal in Chur. Wir haben in Nepal immer gearbeitet. Mein Mann war Journalist, ich Schulleiterin. Die Arbeit fehlte uns sehr. Wir machten die Deutschkurse. In der Schule lernten wir Hochdeutsch, aber überall sprachen sie Schweizerdeutsch, das war sehr schwierig.*

*Über das Rote Kreuz habe ich ein Praktikum in der Planaterra Spielgruppe bekommen. Das Team hier hat mir sehr geholfen, mir viel Kraft gegeben. Ohne das wäre ich nicht so weit gekommen. Das Praktikum wäre eigentlich 3 Monate gegangen. Nach zwei Monaten hat man mich eingestellt!*

*Jetzt arbeite ich 40% in den KiTas der Stadt Chur. Aber einen Arbeitstag behalte ich im Planaterra. Das Team würde mir sonst fehlen. Ich plane, wenn alles weiter so gut läuft, 2019 mit der Ausbildung als Fachperson Betreuung am BGS in Chur zu beginnen.*

Sarita Das aus Nepal, Spielgruppenleiterin

## PraktikantInnen

Name	Herkunftsland	Eintritt	Austritt	Einsatzgebiet	Vermittler
Sarita Das	Nepal	10.10.2013	10.12.2013 anschl. Anstellung	Spielgruppe	Rotes Kreuz - Werknetz
Nic Senften	Schweiz	13.06.2016	01.07.2016	Spielgruppe	Sozial- praktikum
Yordanos Kibrab	Eritrea	22.08.2016	31.01.2017 anschl. Anstellung	Kafi, Spielgruppe	Amt für Migration & Zivilrecht (AFM)
Kunsang Ngabtaktsang	China	11.09.2017		Kafi, Spielgruppe	AFM
Samantha Müller	Schweiz	14.12.2017		Spielgruppe	
Aragan Mahamud Ali	Somalia	06.03.2017	30.06.2017	Kafi, Spielgruppe	AFM
Homera Shaiban	Afghanistan	01.02.2017		Kafi, Spielgruppe	AFM
Dikey Tsering Shadatsang	Tibet	01.09.2016	24.02.2017	Kafi, Spielgruppe	AFM

*Im Kreis darf immer nur das Kind mit dem Redestab sprechen. Wir erzählen vom Regenbogen. Ein Kind nach dem anderen sagt: «Ich habe einen Regenbogen gesehen.», «Ich habe auch einen Regenbogen gesehen.», «Ich habe auch schon einen Regenbogen gesehen.». Als die Reihe an L. aus dem Irak war, hat sie den Satz «Ich habe auch einen Regenbogen gesehen.» einfach nachgesprochen!*

Claudia Schneider, Spielgruppenleiterin



## Deutsch für die Schule

Seit dem Schuljahr **2015/16** bietet die Stadt Chur das Programm «Deutsch für die Schule» für fremdsprachige Kinder im Jahr vor dem Kindergarteneintritt an. Beim Eintritt in den Kindergarten im Alter von fünf Jahren soll sich ein Kind auf Deutsch verständigen können. Im Programm werden die Kinder im Jahr vor dem Kindergarten an zwei halben Tagen pro Woche in einer deutschsprachigen Einrichtung mit Deutsch sprechenden Kindern betreut. Die Spielgruppe Planaterra unterstützt das Programm seit Beginn.

## Wir betreuen

Jahr	Muttersprache
<b>2015/16</b>	
12 Kinder	Albanisch (1), Kantonesisch (1), Kurdisch (2), Laotisch (1), Portugiesisch (1), Tamilisch (1), Tigrinya (4)
<b>2016/17</b>	
4 Kinder	Albanisch (2), Bosnisch (1), Tigrinya (1)

*F. kam mit seiner Mama in die Spielgruppe, beide sprachen nur albanisch. Er wollte nicht, dass seine Mama wieder ging und seiner Mama fiel es schwer, ihn alleine zu lassen. So blieb sie in der Spielgruppe sitzen und schaute zu. Es dauerte einige Wochen, bis seine Mutter gehen durfte. F. sass dann immer am Fenster und hat hinausgeschaut. Wir haben ihm Krällali gegeben. Mit denen hat er gerne gespielt. Jeden Spielgruppenmorgen sass er am Fenster und spielte mit den Krällali. Lange hat er nichts gesprochen, langsam kamen einzelne Wörter und plötzlich hat er auch gerne in der Gruppe mit den andern Kindern mitgespielt.*

Sonja Cathomen, Spielgruppenleiterin



Seminarraum Flurina



Saal Schellenursli ab 2016



Saal Schellenursli 2011 – 2016



Coworking

Seit **April 2011** vermieten wir die 2 Seminarräume Schellenursli und Flurina zu moderaten Konditionen. Das Kursangebot wird auf der Homepage [planaterra.ch](http://planaterra.ch) ausgeschrieben, Flyer können aufgelegt werden.

Rückbildungsgymnastik, die Early English Kinderkurse, La Leche Liga Treffen, PEKiP-Kurse, Stressreduktion durch Achtsamkeit und Deutschkurse der Frauenzentrale Graubünden waren die ersten Kurse in unseren Räumen.

Im **2016** wurde der Yoga-Saal im 1. OG Haus A frei. Wir nutzten die Chance und zogen mit unserem Seminarraum Schellenursli in den grösseren Raum.

*Der charaktervolle, denkmalgeschützte Seminarraum Flurina wird vorwiegend für Sitzungen, Vorträge, Yoga und Buddhismus gemietet. Saal Schellenursli ist unser Bewegungsraum, vor allem für Yoga, Rückbildungskurse und Krabbelgruppentreffen. Im Spielgruppenraum werden Kindergeburtstage gefeiert.*

*Die Mieten werden pro Einheit verrechnet. Eine Einheit umfasst ca. vier Stunden und kann am Vormittag, Nachmittag oder Abend sein. Ebenfalls müssen unsere Mieter während ihrer Ferien den Raum nicht mieten, was ein grosser finanzieller Vorteil gegenüber einer Monatsmiete bedeutet.*

Nadja Turnell, Administration

## Kurse im 2017

### **Flurina regelmässig**

Atemtherapie, Homöopathie-Vorträge, Yoga, Meditation und Buddhismus, Gordon Familientraining, Fotogrundkurs, Autobiologisches Lernen, Firstcare Nothilfeschule, Treffen der im **2017** neu gegründeten Anonymen Alkoholiker-Gruppe und Sambodhyaan-Meditation.

### **Saal Schellenursli wöchentlich**

Yin & Yang Yoga, Hatha Yoga, Feldenkrais Lerngruppe, Gymnastik während der Schwangerschaft, Rückbildungsgymnastik, Taj Ji, Autobiologisches Lernen und unsere Krabbelgruppe.

## Coworking

Das Gemeinschaftsbüro wurde ebenfalls **2011** eingerichtet und als erstes Coworking Büro in Chur vermietet. Das Büro bietet flexible Arbeitsplätze in hellen, charaktervollen denkmalgeschützten Räumen. Es verfügt über WLAN, Farblaserdrucker, Scanner, Kopierer und kann halbtagsweise gemietet werden.



Im Foyer vor dem KinderKafi bewirtschaften wir seit **August 2012** eine Infothek mit Flyerständen zu den Themen Beratung, Betreuung, Bildung, Schwangerschaft und danach, Elternbildung, Kinderkurse, Eltern-Kind-Kurse und Behandlung. Dort finden die Besucher des Familienzentrums ein umfassendes Angebot an Flyern und Infomaterial.

## Öffnungszeiten

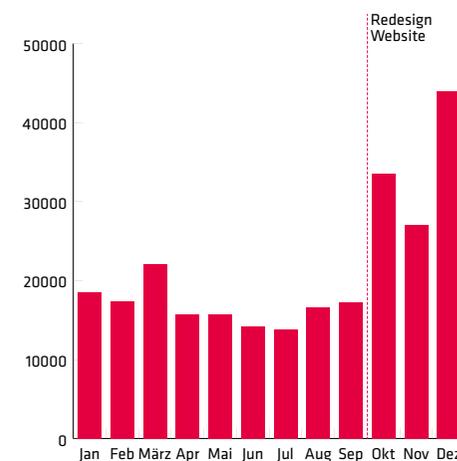
**Dienstag**  
**09.00 – 11.00 Uhr**

**Donnerstag**  
**09.00 – 11.00 Uhr**  
**14.00 – 16.00 Uhr**

## Leistungsvereinbarung

Zunehmend erhielten wir telefonische und persönliche Anfragen zu diversen Problemstellungen, wie z.B. Scheidungsberatung, Alkoholprobleme, Erziehungsberatung, Kinderhüte, Auskunft Deutsch für die Schule, welche Spielgruppe, etc. Wir leiteten die Ratsuchenden an die passenden Fachstellen weiter, gaben Auskunft und Hilfestellung. Wir stellten in diesem Bereich eine Lücke im Angebot der Stadt Chur fest und erarbeiteten im Laufe des **2016** das Projekt «**Familienzentrum**

## Seitenaufrufe pro Monat



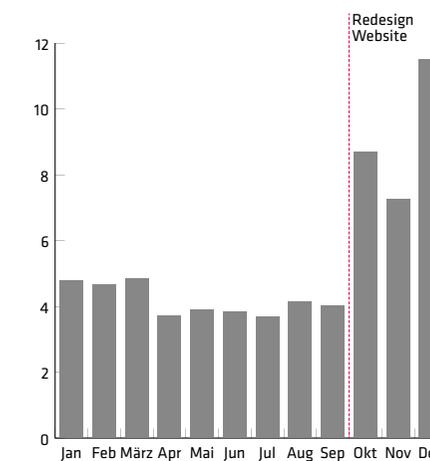
## Planaterra – Das zentrale Informationsbüro mit Schalter und Infothek».

Dies sah einen betreuten Infoschalter an drei Halbtagen die Woche vor, sowie den Ausbau der Homepage zum umfassenden Informationstool. Mit diesem Projekt ersuchten wir die Stadt um einen Betriebsbeitrag.

Seit **12.04.2017** ist das Familienzentrum nun mit einem Leistungsauftrag betraut. Dieser umfasst:

- > Die Schaffung eines betreuten Informationsschalters
- > Den Ausbau des Veranstaltungskalenders und der Informationsplattform auf [planaterra.ch](http://planaterra.ch).

## Seitenaufrufe pro Besucher



## Neue Website

Wir erstellten eine komplett neue Homepage.

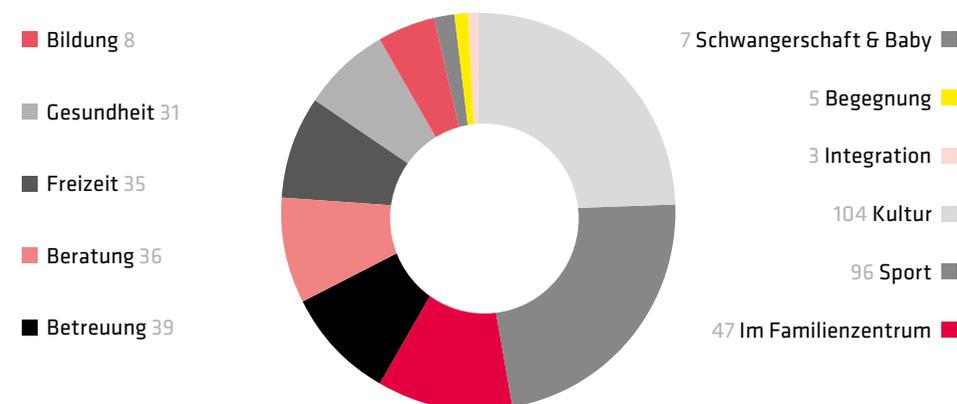
Veranstaltungen finden sich bei **Was läuft?**  
Organisationen und Vereine bei **Wer bietet was?**

**Wer bietet was?** umfasst ein Verzeichnis aller Organisationen und Vereine, deren Angebote im **Was läuft?** publiziert sind.

Aktuell sind 424 Organisationen im Wer bietet was? eingetragen.

Wer bietet was?			
Kategorie	Unterkategorie		
<b>Begegnung</b>	Eltern-Kind-Gruppen	Treffpunkte	
<b>Beratung</b>	Psyche Erwachsene Psyche Kinder	Paarberatung Selbsthilfe	
<b>Betreuung</b>	Kindertagesstätten Spielgruppen	Kinder mit besonderen Bedürfnissen	Familienentlastung Im Alter
<b>Bildung</b>	Elternbildung Kurse	Schule Sprache	Nachhilfe
<b>Freizeit</b>	Basteln Ferienlager	Freiwilligenarbeit Kindergeburtstag	Natur Spielplätze
<b>Gesundheit</b>	Bewegung/ Entspannung Ernährung Frauenärzte Kinderärzte	Komplementärmedizin Medizin Malthherapie Massage	Physiotherapie Spiritualität Tiergestützte Therapie Zahnhygiene
<b>Schwangerschaft und Baby</b>	Geburtshelfende/ Hebammen	Geburtsvorbereitung Rückbildung	Stillen Tragen
<b>Integration</b>	Ausländische Kultur- vereine	Mehrsprachigkeit	
<b>Kultur</b>	Bibliotheken und Archive Chöre Galerien	Kino Kirchen Kulturräume Kunst	Museen Musik Tanz Theater
<b>Sport</b>	Ball sport Behindertensport Denksport Eissport Fitness Kampfsport Klettern	Laufsport Leichtathletik Polysport Radsport Rückschlagspiele Schiessport Schneesport	Tanz Tiersport Turnen Wassersport Yoga

## Wer bietet was? Organisationen



**Was läuft?** wurde neu konzipiert. Die Angebote können nach Kategorien, Unterkategorien sowie Zielgruppen gefiltert werden.

Die Einträge für die Organisationen und die Veranstaltungen sind kostenlos. Wir freuen uns natürlich über einen Administrationszustupf von CHF 30. Dieser ist jedoch freiwillig.

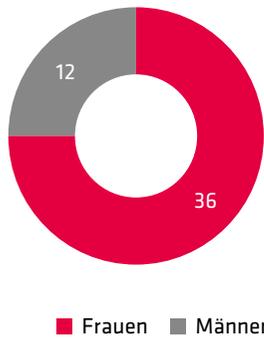
Facebook Posts von Organisationen und Veranstaltungen teilen wir auf unserer [Facebook Seite](#).

Alle Angebote der folgenden drei Broschüren wurden in die Homepage integriert:

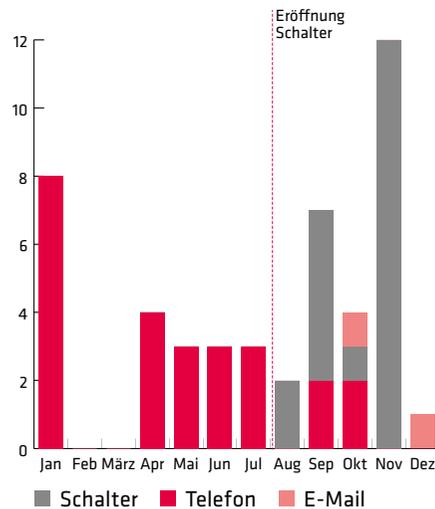
- > **Sportkurse für Kinder und Jugendliche**, herausgegeben durch die Sportfachstelle der Stadt Chur
- > **Kulturelle Freizeitangebote** der Kulturfachstelle der Stadt Chur
- > **Angebote in Chur für Mütter, Väter und Kinder** der IG Kind und Familie – von der Schwangerschaft bis zum Schuleintritt

Zusätzlich dazu nahmen wir viele neue Sport-, Kultur-, Beratungs- und Betreuungsangebote auf, welche noch in keiner Broschüre zu finden waren.

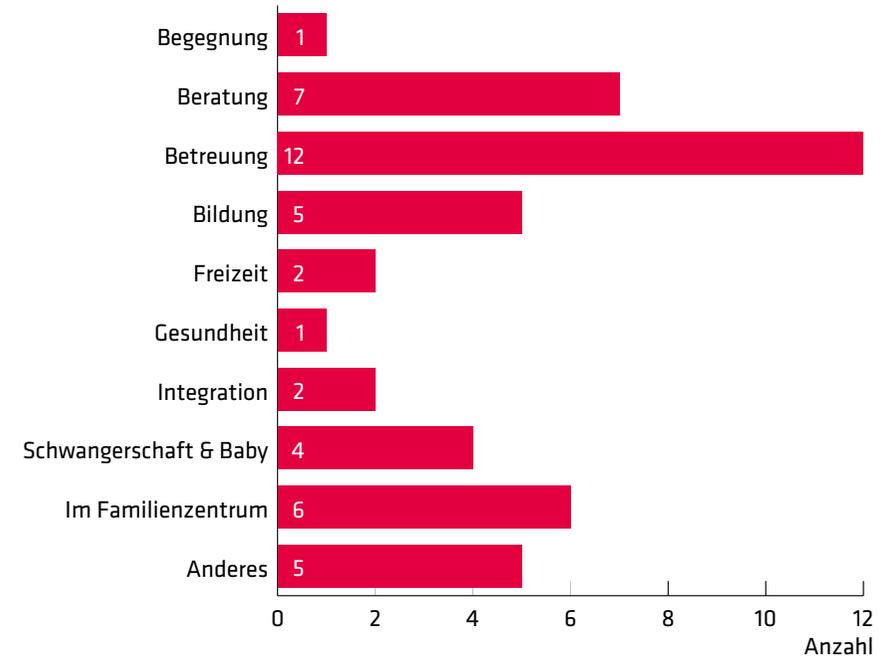
Ratsuchende nach  
Geschlecht



Anfragen / Monat



Beratungen nach Kategorien



## Betreuer Infoschalter

Am **22. August 2017** starteten wir mit unserem betreuten Infoschalter. Die Infothek wurde durch weitere Flyerstände und Infomaterial ergänzt.

Die Besucher des Familienzentrums nahmen diese Neuerung mit Interesse und Anerkennung wahr. Die Gespräche am Schalter sind niederschwellig und ungezwungen. Wir geben Flyer und Infomaterial ab, suchen weiterführende Adressen

heraus, erledigen je nachdem ein Telefonat für die Ratsuchenden. Die meisten Anfragen kommen aus der Kategorie Betreuung: Fragen zu Kinderhüte, Krippen, Krabbelgruppen, Eltern-Kind-Aktivitäten. In der Kategorie Beratung kamen Fragen zu Sozialpädagogischer Familienbegleitung, Erziehungsberatung, Paar-, Erziehungs- und Unterhaltsfragen sowie Eheberatung.

Erfreulicherweise besuchen auch Männer den Infoschalter.

### 48 Beratungen

**Beratungszeit**  
gesamt 412 Minuten  
ø 8,5 Minuten / Beratung

## Vernetzungssitzungen

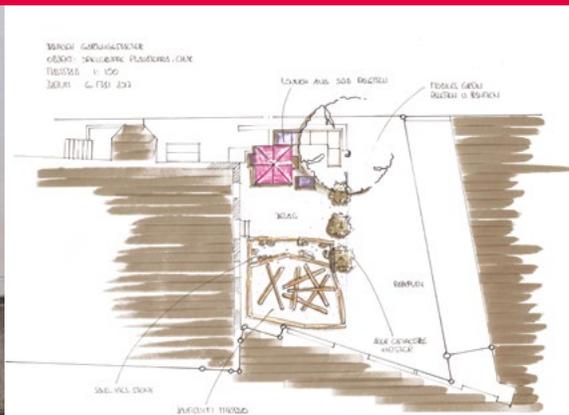
Um die Churer Beratungsstellen und deren Mitarbeiter besser kennen zu lernen, die Zusammenarbeit zu intensivieren sowie am Schalter fundierte Auskünfte geben zu können, starteten wir mit Vernetzungssitzungen und -besuchen bei den folgenden Fachstellen:

Datum	Zeit von	Zeit bis	Stunden	wer	mit wem
17.08.2017	10.00	11.00	1	Irina	KJBE-Geschäftsstelle
08.09.2017	08.45	11.00	2	Heidi, Irina	Treffen IG-Kind u. Familie
03.10.2017	11.30	13.00	1,5	Irina	Blaues Kreuz Geschäftsstelle
11.11.2017	10.00	11.00	1	Heidi, Irina	Silvia Maag, Thomas Röffler, Stadt Chur & Adalina Mittner, IG Kind und Familie
20.11.2017	09.00	10.00	1	Irina	Sabine Neuwirt, Sportfach- stelle der Stadt Chur
Total			6,5		



*Die Vernetzungsarbeit ist spannend und sehr lehrreich. Wir sind stolz auf diesen neuen Aufgabenbereich des Familienzentrums und freuen uns, die Zukunft des Schalters weiterzuentwickeln.*

Irina Domenig, Co-Leitung Familienzentrum



Projektskizze für das Hof-Gärtli



## Hof-Gärtli fürs KinderKafi

Das Kafi ist ein beliebter Treffpunkt vor allem in der kalten und nassen Jahreszeit. Dies zeigt auch die Grafik mit den Umsätzen pro Monat, siehe KinderKafi. Sobald das Wetter wieder wärmer wird, lockt es die Familien ins Freie. Daher schwelte schon länger der Wunsch in unseren Köpfen, das KinderKafi, vor allem im Sommer, durch einen Aussenraum aufzuwerten.

Anlässlich des 5 Jahresjubiläums-Tag der offenen Tür am **01.10.2016** starteten wir die Sammelaktion für unsere Aussengastwirtschaft mit Spielmöglichkeiten unter dem Motto «**Garten statt Parkplätze**».

Die Projektidee fand grosse Zustimmung. Das Gesundheitsamt Graubünden ermöglichte uns, einen Gartenplan von der Firma Bahnsen Gartengestalter entwerfen zu lassen. Damit konnte die Baueingabe eingereicht und auf Sponsoren-Suche gegangen werden.

Am **26.05.2017** erhielten wir die Baubewilligung des Departements Bau Planung Umwelt für die Aussengastwirtschaft.

Im **Juni** durften wir uns aus dem Keller des Gesundheitsamts GR mit Paletten bedienen.

Das Zusammenschrauben der Loun- gemöbel fand mit tatkräftiger Unterstützung durch Luca Pescante von den Bahnsen Gartengestalter statt. Anschliessend wurde das gesamte Kafipersonal zum Paletten-Streichen abkommandiert, für unsere Integrations-Praktikantinnen eine neue Erfahrung.

Die Hof-Situation musste noch rechtlich geklärt werden, was sich bis **Dezember 2017** hinzog.

Das weitere Gedeihen des Hof-Gärtlis wird somit im **Jahresbericht 2018** zu lesen sein!

## Sammelaktionen

### Babytragen

Seit **Februar 2016** ist das Familienzentrum Sammelstelle für Babytragen und Tragetücher für Menschen auf der Flucht und in Not.

Die Tragen können im KinderKafi abgegeben werden. Wir leiten sie an den Verein für aktive Humanität in St. Gallen weiter.

### Ausreisezentrum Flüeli

Im **Dezember 2017** organisierten wir in Zusammenarbeit mit Annemarie Mettauer und dem Verein Miteinander Valzeina eine Sammelaktion von warmen Kleidern, Skibekleidung und Schlittschuhen für das Ausreisezentrum Flüeli in Valzeina.

Eine Autoladung Sachspenden konnte Annemarie Mettauer und Guido Stirnimann vom Verein Miteinander Valzeina übergeben werden. Die Freude über die Spenden war gross.



## Mädchenpower

Die Aids-Hilfe Graubünden organisiert schon seit 20 Jahren Mädchenpower Kurse in Graubünden. Dies sind Wen Do Selbstverteidigungs- und Selbstbehauptungskurse. In Chur fand jährlich ein Kurs anlässlich des Ferien(s)passes statt.

Wir wollten die Mädchenpower-Kurse in Chur etablieren und boten im **2017** zwei Grundkurse an.

Der erste Kurs fand in der Turnhalle der PHGR, der zweite im Saal Schellenursli statt. Die Mädchen hatten grossen Spass.

*Ich fand den Kurs gut, er gab mir mehr Selbstvertrauen. Das in die Kissen Boxen hat Spass gemacht!*

Liv, 8 Jahre

In diesem ausserschulischen Präventionsangebot für Mädchen von 7 bis 16 Jahren setzen sich Mädchen mit ihren Stärken auseinander, nehmen ihre Grenzen wahr und lernen verschiedene Möglichkeiten, wie sie ihre Grenzen klar machen und sich durchsetzen können, kennen.

Um die Kurskosten möglichst tief zu halten und allen Mädchen den Zugang zu diesen wertvollen Kursen zu ermöglichen, sind wir auf Spenden und Sponsoren angewiesen.

## Wir danken herzlich folgenden Sponsoren

- > Schweizerischer gemeinnütziger Frauenverein, SGF, Chur
- > Bürgergemeinde Chur
- > Graubündner Kantonalbank Chur
- > Katholischer Frauenverein Chur
- > Zonta Club Chur,  
Kollekte des Konzerts vom **03.12.2017**

Dank ihnen konnten total 31 Teilnehmerinnen einen Kurs besuchen.

**27. – 29. Januar 2017**

15 Mädchen

**01. – 03. September 2017**

16 Mädchen



*Mädchenpower*

## Wen Do Selbstverteidigungs- & Selbstbehauptungskurse

- > Ausserschulisches Präventionsangebot für Mädchen von 7 bis 16 Jahren
- > Wen-Do unterstützt und fördert das Selbstvertrauen in eigene Stärken
- > Wen-Do vermittelt Vertrauen und Sicherheit im Umgang mit gefährlichen Situationen.
- > Wen-Do befähigt, seine Grenzen besser wahrzunehmen und für sich einzustehen.
- > Selbstbewusste Mädchen und Frauen können sich besser schützen!

Jahr	Organisation
<b>2011</b>	Mütter- und Väterberatung Chur und Gemeinden mit dem damaligen Präsidenten Hans Joss (seit 2016 KJBE Mütter- und Väterberatung)
	Medizinische Massage – Mirta Prinz
	Brehm Funktionale Behandlung – Urs Brehm
	Pro Juventute Graubünden (Archivraum im Keller)
	Fachverband Kinderbetreuung Graubünden
	Kunst- und Maltherapie, Supervision – Vera Decurtins
	Kunst- und Maltherapie – Sandra Rossi Marty
	Praxis BewusstSein: Komplementäre Körperarbeit – Katharina Storz
	Traditionelle Chinesische Medizin – Carmen Rieder Bickel
	Psychotherapie – Beziehungsweise, Anna Flury Sorgo
	Belude Bewegung – Lucrezia Decurtins
	Ludothek Chur
	Pro Juventute Graubünden Bezirk Chur (Archivraum im Keller)
	Atem- und Körpertherapie – Baby Eltern Zentrum Chur, Christina Truninger
<b>2012</b>	Entspannung, Ernährung, Mentaltraining – Christina Monsch
	Spanisch Sprachschule – Medilingua
<b>2013</b>	Norbert Stiftung
	Coiffeur Sabina
	Klassische Homöopathie – Lea Rohner
<b>2014</b>	Fussreflexzonenmassage – Teresa Caduff
	Praxis für Dentalhygiene – Solea
	Facharzt FMH – Uwe Hinrichsen

Jahr	Organisation
<b>2014</b>	Paar- und Lebensberatung Graubünden – Paarlando
	Schulberatung & Lerncoaching – Bea Rehli
	NEH neue Energie Helfen – Praxis Filomena Creatore
	Psychologische Praxis für Kinder und Eltern – Regina Strupler
	Ernährungsberatung – Irmgard Gräf
<b>2015</b>	Fachstelle Bilinguale Bildung für Gehörlose/Hörbehinderte FsB
	KJBE- Geschäftsstelle
<b>2016</b>	Medizinische Massage – Olivia Scheu
	Selbsthilfe Graubünden
<b>2017</b>	Kindertagesstätte der Stadt Chur – Bodmer 2
	Fotostiftung Graubünden (Archivraum im Keller)
	Bildungszentrum, Praxis für Evolutionspädagogik – Natascha Chirazi
	Ganzheitliche Kinesiologie – Myriam Fetz

*Für mich ist das Familienzentrum Planaterra der ideale Ort für unsere Beratungsstelle. Denn viele Eltern kennen das Haus schon und bei Paaren mit kleinen Kindern habe ich es schon einige Male erlebt, dass entweder ein Nani mitgekommen ist und mit den Kindern im KinderKafi gewartet hat, oder dass die Eltern den Beratungstermin so legten, dass die Kinder gerade in der Spielgruppe waren. Im weiteren finde ich es gut, gerade wenn auch Familien- und Erziehungsfragen aufkommen, auf die verschiedenen Fachstellen im Haus selbst verweisen zu können.*

Jürg Jäger, Theologe, Systemische Beratung (MAS ZFH), Paarlando

## Bilanz

	31.12.17	31.12.16
<b>Aktiven</b>		
Bank	49'985.07	50'646.77
Kassa KinderKafi	450.00	450.00
Forderungen	3'751.20	5'843.00
vorausbezahlte Aufwendungen	1'716.45	0.00
noch nicht erhaltene Erträge	1'595.10	4'346.50
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>57'497.82</b>	<b>61'286.27</b>
Maschinen und Apparate	24.50	40.85
Mobiliar und Einrichtung	1'264.80	1'686.40
Büromaschinen, EDV-Anlagen	2'837.60	2'067.35
<b>Anlagevermögen</b>	<b>4'126.90</b>	<b>3'794.60</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>61'624.72</b>	<b>65'080.87</b>
<b>Passiven</b>		
noch nicht bezahlte Aufwendungen	52'384.60	51'388.00
im voraus erhaltene Erträge	6'000.00	0.00
<b>Fremdkapital kurzfristig</b>	<b>58'384.60</b>	<b>51'388.00</b>
Allgemeine Reserve	-274.73	10'178.02
Gewinnvortrag/Verlustvortrag	3'514.85	3'514.85
<b>Eigenkapital</b>	<b>3'240.12</b>	<b>13'692.87</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>61'624.72</b>	<b>65'080.87</b>

Der Verein Familienzentrum Planaterra erhielt im **September 2017** die Steuerbefreiung durch die Steuerverwaltung des Kantons Graubünden und wurde in das kantonale Verzeichnis betreffend Abzugsfähigkeit freiwilliger Zuwendungen aufgenommen.

Die Mitgliederversammlung fand am **29.05.2018** statt. Die Jahresrechnung wurde einstimmig genehmigt.

## Erfolgsrechnung

	31.12.17	31.12.16
<b>Ertrag</b>		
Kursräume	43'025.00	29'468.75
KinderKafi	38'156.55	41'094.15
Kinderbetreuung	129'865.80	175'720.55
Informationen	14'740.00	800.00
übriger Ertrag	26'432.40	39'103.90
Ertragsminderungen	2.00	-582.00
<b>Total Betriebsertrag</b>	<b>252'221.75</b>	<b>285'605.35</b>
<b>Aufwand</b>		
Materialaufwand Kinderbetreuung	1'575.95	3'362.80
Materialaufwand Kursräume	642.70	235.00
Wareneinkäufe Kafi	9'984.30	9'748.41
Fremdleistungen	0.00	250.00
<b>Total Aufwand</b>	<b>12'202.95</b>	<b>13'596.21</b>
Personalaufwand	190'711.75	206'400.90
Sozialversicherungsaufwand	19'467.60	17'919.15
<b>Total sonstige Personalaufwand</b>	<b>1'520.10</b>	<b>142.30</b>
<b>Total Personalaufwand</b>	<b>211'699.45</b>	<b>224'462.35</b>
Betriebsaufwand	25'049.45	21'347.95
Verwaltungs- und Informatikaufwand	8'236.00	8'511.35
Werbeaufwand	1'120.30	5'383.46
übriger Finanzaufwand	120.30	171.40
<b>Total sonstiger Betriebsaufwand</b>	<b>34'526.05</b>	<b>35'414.16</b>
<b>Total Abschreibungen</b>	<b>2'329.65</b>	<b>1'968.25</b>
Ausserordentliche Debitorenverluste	1'916.40	1'347.50
<b>Total Aufwände</b>	<b>262'674.50</b>	<b>276'788.47</b>
<b>Reingewinn / -verlust</b>	<b>-10'452.75</b>	<b>8'816.88</b>

## Kostenrechnung 2017

	KinderKafi		Spielgruppe		Kursräume		Infothek, Infoschalter		
<b>Ertrag</b>		38'156.55		129'865.80		43'025.00		30'555.00	241'602.35
	KinderKafi	30'636.20	Spielgruppe	111'528.30	Flurina	8'930.00	Veranstaltungskalender	555.00	
	Kleiderbörse	6'456.35	Spielgruppe Engl.	2'965.50	Schellenursli	22'610.00	Infothek und Schalter	30'000.00	
	Vitrine	64.00	Waldspielgruppe	6'045.00	Spielgruppen-Raum	670.00			
	Kafi divers	1'000.00	Kinderhüte	737.50	Coworking	1'945.00			
			Krabbelgruppe	8'589.50	Ausrüstung	870.00			
					Kita (Raum Madleina)	7'000.00			
					Mädchenpower	1'000.00			
<b>Aufwand</b>		<b>53'475.25</b>		<b>97'807.10</b>		<b>7'082.70</b>		<b>33'323.15</b>	<b>191'688.20</b>
Materialaufwand		9'984.30		1'575.95		642.70		19'011.95	
Personalaufwand		43'490.95	Spielgruppe	85'944.85		6'440.00	Geschäftsleitung	8'044.20	
			Waldspielgruppe	5'338.90			Administration	1'867.00	
			Kinderhüte	746.55			Administration	4'400.00	
			Krabbelgruppe	4'200.85					
<b>Bruttogewinn</b>		<b>-15'318.70</b>		<b>32'058.70</b>		<b>35'942.30</b>		<b>-2'768.15</b>	<b>49'914.15</b>
<b>Umlagen total</b>		<b>52'945.19</b>		<b>72'535.48</b>		<b>41'976.49</b>		<b>16'570.80</b>	<b>184'027.95</b>
Umlage Lohn Geschäftsleitung	19'745.75	5'923.73		8'885.59		2'961.86		1'974.58	19'745.75
Umlage Lohn Admin	10'492.70	3'147.81		4'721.72		1'573.91		1'049.27	10'492.70
Umlage Lohnnebenkosten	20'987.70	6'296.31		9'444.47		3'148.16		2'098.77	20'987.70
Raumaufwand	101'693.35	29'546.40		37'437.30		30'277.10		8'771.20	106'032.00
Umlage Raumaufw Büro/Keller	8'781.00	2'634.30		3'951.45		1'317.15		878.10	8'781.00
Umlage restliche Aufwände	17'988.80	5'396.64		8'094.96		2'698.32		1'798.88	17'988.80
<b>Erfolg</b>		<b>-68'263.89</b>		<b>-40'476.78</b>		<b>-6'034.19</b>		<b>-19'338.95</b>	<b>-134'113.80</b>
<b>Zuwendungen / Spenden total</b>		<b>28'940.02</b>		<b>49'905.23</b>		<b>30'514.01</b>		<b>14'301.79</b>	<b>123'661.05</b>
erlassene Nettomiete	88'447.65	18'376.00		34'059.20		25'232.00		10'780.45	88'447.65
erl. Nettomiete Büro /Keller	8'781.00	2'634.30		3'951.45		1'317.15		878.10	8'781.00
Kleidercontainer	19'964.70	5'989.41		8'984.12		2'994.71		1'996.47	19'964.70
Zuwendungen / Spenden	2'897.70	869.31		1'303.97		434.66		289.77	2'897.70
Gönner	3'570.00	1'071.00		1'606.50		535.50		357.00	3'570.00
<b>Bilanzgewinn - Verlust</b>		<b>-39'323.87</b>		<b>9'428.45</b>		<b>24'479.82</b>		<b>-5'037.16</b>	<b>-10'452.75</b>

## Zuwendungen / Spenden ab 300 CHF

Jahr	Wer	Betrag	Zweck	
2011	Tilla Theus	1'500		
	Bürgergemeinde Chur	5'000		
2012	Stadt Chur	17'000	Anschubfinanzierung	
	Pro Juventute Bezirk Chur	350		
	Spenden Tag der offenen Tür	650		
	Graubündner Kantonalbank Chur	5'000		
2013	Stiftung	5'000		
2014	Tilla Theus	1'500		
2015	Tilla Theus	500		
	Freimaurerloge Chur	1'175		
	The Sten & Karin Mortstedt Family & Charity Trust	5'000	KinderKafi	
	Stadt Chur	5'000	Ausbildung Spielgruppe	
	Graubündner Kantonalbank Chur	5'000	Ausbildung Spielgruppe	
	2016	Calanda Media AG, Chur	1'000	
	Teamco Foundation Schweiz	3'000		
2016	Verkauf Schlüsselanhänger	1'750	Hof-Gärtli	
	Graubündner Kantonalbank Chur	3'000	Tag der offenen Tür	
	Tilla Theus	300		
	The Sten & Karin Mortstedt Family & Charity Trust	5'000	KinderKafi	
	Bürgergemeinde Chur	3'000	Infothek und Schalter	
	Katholische Kirchgemeinde Chur	2'000	Infothek und Schalter	
	2017	Tilla Theus	2'300	
2017	Pro Juventute Bezirk Chur	300	Hof-Gärtli	
	Katholischer Frauenverein Chur	400	Mädchenpower	
	Zonta Club Chur	2'000	Mädchenpower	

## Gönner

Jahr	Betrag
2012	-
2013	-
2014	-
2015	2'000
2016	4'350
2017	3'570

## Einen speziellen Dank

> der Domenig Stiftung, welche uns jährlich die Nettomiete unserer Räume erlässt und uns mit angenehmer Zusammenarbeit unterstützt.

> Tilla Theus, Architektin in Zürich, die uns jährlich die Honorare ihrer Architekturführungen spendet.

> allen Institutionen, Stiftungen, Spendern und Gönnern, die uns mit Zuwendungen bedacht und zur Entwicklung des Familienzentrums beigetragen haben.



## Gönner werden?

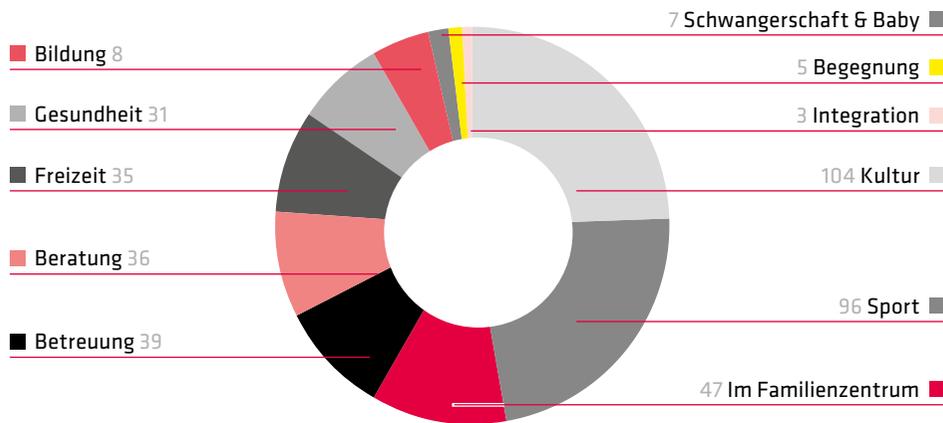
Wir brauchen Ihre Unterstützung. Eine Gönnerschaft sichert die Zukunft des Familienzentrums.  
[planaterra.ch](http://planaterra.ch)

## Sachspenden

Unsere Philosophie ist es, die Dinge in ihrem Lebenszyklus zu belassen. Im Sinne der Nachhaltigkeit, ist es unser Ziel möglichst alles Benötigte wie Möbel, Spielsachen, Kinderbücher und Bastelmaterial aus zweiter Hand zu erhalten.

**Wir danken allen, die uns im Laufe der Jahre mit Sachspenden begünstigt haben.**

## Wer bietet was?



## 424 Organisationen auf planaterra.ch nach Kategorien (Stand 22. Mai 2018)

### A

Adebar  
ADHD-Kompetenzzentrum Ostschweiz  
Aikido Dojo  
Aktzeichnen XY  
Alzheimervereinigung Graubünden  
Angebote in Chur für Mütter, Väter und Kinder  
Ap 'n Daun Kletterzentrum  
arcas syncopics – Churer Jazzchor  
arosa kultur  
Auhof

AuraLuce – Fussreflexzonenmassage  
Ausbildung Kid  
Ausstellung Urgeschichte  
Autobiologisches Lernen  
Axelrod Tanzschule

### B

Baby Eltern Zentrum Chur  
Babybadespass  
Babymassage-Kurse  
Babysitter, Rotes Kreuz Graubünden  
Badminton Club Chur

Balikatan  
Balleo  
Belude Bewegung – Lucrezia Decurtins  
BenePedi  
benevol  
Beratungsstelle  
Häusliche Gewalt

Beratungstelefon für Kindernotfälle  
Bergwaldprojekt  
Berufsverband Bündner Logopädinnen und Logopäden  
bfb Brehm-Funktionale-Behandlung Urs Brehm

Biathlon Arena Lenzerheide  
BIF Billard – Darts – Tischfussball  
Bildungszentrum  
Evolutionpädagogik  
Bildungszentrum  
Gesundheit und Soziales

Blaues Kreuz Graubünden  
Bluewonder  
Bluewonderful Gospelchor  
BodyVersum  
Bowling Center Chur

Brütwerk – die Tüfelwerkstatt  
BTV Chur  
BTV Chur Behindertensport  
BTV Chur Leichtathletik  
BTV Jugendriege Chur  
Bündner Beratungsstelle für Asylsuchende  
Bündner Entlastungsdienst  
Bündner Kunstmuseum  
Bündner Naturmuseum  
Bündner Schiesssportverband  
Bündner Singkreis  
Bündner Sportkletterclub  
Bündner Vokalensemble  
Bündnerische Stiftung für Kinder- und Jugendtherapie  
bvp

### C

Calanda Broncos  
Callanetics Studio Chur  
CANZIANO! – Gemischter Bündner Seniorenchor  
Carcateras Filzuni-kate  
Caritas Graubünden  
chevere Salsa

Chili – stark im Konflikt  
Chirozentrum Chur  
Chor Coramor  
Chor dils Iarischs  
choR inteR kultuR  
Christkindlimarkt Chur  
Chur 97  
Chur Unihockey  
Churer Ärzteverein  
Notfalldienst  
City West Einkaufszentrum  
Coiffeur Sabina  
Creative Community  
Atelier  
CUADRO22  
Curling Club Chur

### D

Damenchor ChurSüd  
Darts-Club Chur  
Deutsch für die Schule  
Doula Geburtsbegleitung

### E

E-Chor  
Eckert Telma – Makeup Artist/Naturnagelkosmetikerin  
EHC Chur  
Eisclub Chur  
Eisenbahner Sportverein Chur / ESV Chur  
El Correo

Elpos – ADHS-Organisation, Fachstelle und Beratung  
Elternbildung Graubünden  
Emsorama  
Englischkurse für Kinder im Playhouse  
Erziehungs-, Kultur- und Umweltschutz-departement  
Evang.-ref. Pfarramt Sargans  
Evangelische Kirchengemeinde Chur

### F

FachFrauen Umwelt  
Fachstelle Bilinguale  
Bildung für Gehörlose/Hörbehinderte  
Graubünden  
Fachverband Kinderbetreuung Graubünden  
Familienberatung  
Familiensprache  
Familienzentrum Planaterra  
FC Orion Chur  
Fechtclub KTV Chur  
Femint  
Ferienkolonie Chur  
Ferienlager Rätia  
Ferienpass Chur  
Filiale Chur – Die Bündner Kunstschule  
firlifitz Musikschule  
First Flow

Fit Mams – Fitnesskurse nach der Geburt  
Fit4Future  
Flamenco sin fronteras  
Flury Sörgo Anna – Beziehungsweise  
Forum Würth  
Fotoschule Baur  
Fotostiftung Graubünden  
Foxtrail Lenzerheide  
Frauenarzt und Geburtshilfe Dr. med. Andrea Remo Bleisch  
Frauenarztpraxis DM Mario Gebhardt  
Frauenarztpraxis Frau Dr. med. Nahid Cremer  
Frauenarztpraxis Marina Sikke-ma-Lindenstruth & Dr. med. Stefanie Karwat-Freyholdt  
Frauenarztpraxis Quader  
Frauenhaus Graubünden  
Frauenkulturarchiv  
Frauenmedizin und Geburtshilfe, Ärztin Xenia Bischof  
Frauenzentrale Graubünden  
FRECH Freilichtspiele  
Freestyle Academy Laax  
Freie Bühne Chur

Freunde der Anthroposophie Graubünden  
Fundazion Capauliana

## G

Galerie Crameri  
Galerie editionZ  
Galerie Loewen  
Galerie Luciano Fasciati  
Galerie Obertor  
Gartenkind  
Gioia Physiotherapie – Hippotherapie  
Giuvalta  
GKB Hockeyschule  
GKB Sportkids  
Gordon Familientraining  
Gräfi Irmgard Maria – Stoffwechselexpertin  
Graubünden Basketball  
Graubündner Turnverband  
Guggamusik Guggarratscha  
Guggamusik Schamaproper-Poper

## H

Handharmonika-Club Chur  
Handicap-gr.ch  
Heilpädagogischer Dienst GR  
Helen Doron – Eng-

lish for Kids  
Henny-Battaglia  
Michaela  
Herzensbilder.ch  
Heureka – Kompetenzzentrum zur Förderung besonderer Begabungen  
Hinrichsen Uwe – Meine Atempause  
Home of Dance  
HUNDherum  
Hüpfburg Sarganserland

## I

ikewai  
Impfkritischer Gesprächskreis Graubünden  
Impuls Nachhilfezentrum Chur  
Integration Graubünden  
Interessengemeinschaft der Churer Sportvereine  
Interkulturelle Bibliothek Graubünden  
Vossa-Lingua

## J

JaMaDu Kinderparty  
Jemako Corina Jäger Egli  
Jodelclub Calanda Chur  
Joss Béatrice – Sexualtherapie  
Judoclub Chur

Jugendarbeit Stadt Chur  
Jugendkinderchor Heiligkreuz  
Jugendmusik Chur  
Jugendsportcamps  
Jugendtreff – Katholische Kirchgemeinde Chur  
Junges Theater Graubünden  
Jungwacht und Blauring Chur  
Juran Jana – Psychotherapie und Meditation

## K

Kabinett der Visionäre  
Kammerchor Chur  
Kammerorchester Churer Musikfreunde  
Kammerphilharmonie Graubünden  
Kantonsbibliothek Graubünden  
Kantonsspital Graubünden  
Kantonsspital Graubünden  
Kantonsspital Graubünden  
Kantorei St. Martin  
Kanu Club Chur  
Kart Arena Bonaduz  
Katholische Kirchgemeinde Chur  
Katholischer Frauen-

verein  
KIMI Kinderkrippe Daleu  
KIMI Kinderkrippe, Standort West  
Kinder und Jugendmedizin Dr. med. Hans Spescha  
Kinder- und Jugendmedizin Dr. med. Knöpfli Bruno  
Kinder- und Jugendmedizin Kinder- und Jugendpraxis Tittwiesen  
Kinder- und Jugendmedizin Praxis Dres. med. N. & W. Krafft-Hügli  
Kinder- und Jugendmedizin Praxisgemeinschaft Tivoli  
Kinder- und Jugendpsychiatrie Graubünden  
Kinder-Camps  
Kinderhaus St. Josef  
Kinderkrippe Cosmait  
Kinderkrippe Wigwam  
Kinderkultur Chur  
Kinderlab Landquart  
kinderlager.ch  
Kinderspitex Ostschweiz

Kindertagesstätte Fägnäscht der KJBE  
Kindertagesstätte Scalära  
Kindertagesstätten der Stadt Chur  
Kindertagesstätten der Stadt Chur – Bodmer 2  
Kinesiologie – Fetz-Schneider Myriam  
Kino Apollo  
Kino Center  
Kirchenchor Comander  
Kita Villa Kunterbunt  
KJBE Kinder und Jugendliche betreuen, begleiten, bestärken  
KJBE Mütter- und Väterberatung  
Klibühni, das Theater  
Klubschule Migros  
Konzertchor der Singerschule Chur  
Kraft von Innen nach Aussen  
Krax Camp  
Krebsliga Graubünden  
Kulturfachstelle der Stadt Chur  
Kulturhaus  
Kunst- und Maltherapie – Decurtins Vera  
Kunst- und Maltherapie – Rossi Marty  
Sandra

KunstAtelier für Kinder und Jugendliche  
Kunsthandel Vonlanthen  
Kunstschule Chur  
Kynologischer Verein  
Kyokushinkai Karate Chur

## L

Laienbühne Calanda Chur  
Langlaufschule Chur  
Laureus  
Leihnani Compagna GR  
Lernforum Chur  
Leserattenclub  
Lilibigs Kinderparty  
Lithographie- und Radierwerkstatt  
Schloss Haldenstein  
Ludothek

## M

MaitriBodh  
Malatelier Ruth-Nunzia Preisig  
Malo – Clown  
Malstube Halde  
Männer.gr  
Männerchor Chur  
Manor  
Marine Zizers  
Mathiblit  
McDonalds Geburtstagsparty  
Medi Porta

MediLingua  
Medizinisches Zentrum Gleisd  
Meinerherz Elisabeth – Praxis für traditionelle chinesische Medizin TCM  
Mental-stark 4 Kids  
Miracolux  
Mobbing.gr  
Monsch Christina  
Montessori Kindergarten  
MS Sports  
Müller Raphael  
Musical Group Chur  
Musikgesellschaft Union  
Musikschule Arturo Casanova  
Musikschule Chur

## N

N.E.H. – Neu Energie Helfen – Filomena Creatore  
NADINA – Nadja Senften  
Nähmaschinenmuseum  
Naturheilpraxis – Caminada Angela  
Naturkraft – Praxis für Naturheilkunde  
Naturschule Woniya  
Netzwerk Triple P Graubünden  
Neue Tagesschule Chur

Notfälle bei Kleinkindern

## O

Orchesterverein Chur  
Orell Füssli Chur  
Orientalische Tanzschule  
Orientalische Tanzschule & Tanzkunst  
Orientierungslaufgruppe Chur

## P

Paarlando  
Pädagogische Hochschule Graubünden  
Paolas ELKI-Schwimmen  
Pfadi Chur  
Pfadi St. Luzi  
Pilates Studio Vittoria Verardi  
Piranha Chur  
Polizeimuseum Graubünden  
Postremise  
Praxis für Psychotherapie Sargans  
Prinz Mirta  
Pro Infirmis Graubünden  
Pro Juventute Graubünden – Bezirk Chur  
Pro Senectute Graubünden  
Psychiatrische Dienste Graubünden

## R

Rad- und Mountainbikeverein Chur  
Rätische Museum Chur  
Regina Strupler – Psychologische Praxis  
Regionaler Sozialdienst Chur  
Rehli-Zeder Beatrice – Lerncoaching, Teamberatung & Supervision  
Reitstall St. Georg  
Reitstall.GR  
Reitverein Chur  
Reitverein Falknis  
Rhythmische Sportgymnastik Ems  
Rieder Bickel Carmen – Praxis für TCM  
Rissi, Hans  
Rock'n'Roll Club Chur  
Rohner Lea – Klassische Homöopathie  
Rollstuhlclub Chur  
Römische Funde  
Rotes Kreuz Graubünden  
Rudolf Steiner Pädagogik Graubünden  
RuediRennt  
Rufalipark Obersaxen  
Russisches Kinderzentrum Chur  
Rheintal

## S

Saarfall Ranch  
San Jon  
Schachclub Chur  
Scheu Olivia – Praxis für med. Massagen und Craniosacral Therapie  
Schulheim Chur  
Schulinternat Flims  
Schulpsychologischer Dienst GR  
Schulsozialarbeit  
Schulzahnklinik der Stadt Chur  
Schützengesellschaft der Stadt Chur  
Schwimm Obere Au (Hallen- und Freibad)  
Schwimmclub Chur  
Schwimmen bei der SLRG Chur  
Schwimmen GR  
Schwimmschule Chur  
Schwimmschule Rätia  
Schwingclub Chur  
SeelenZeit  
Selbsthilfe Graubünden  
Seniorentheater Chur  
Shotokan Karate Chur  
Silvio Pfister  
Singkreis Heiligkreuz  
Singschule Chur

Ski- und Snowboardclub Rätia Chur  
Solea – Praxis für Dentalhygiene  
Special Olympics Switzerland  
Special Riding in Harmony  
Spielgruppe & Waldspielgruppe Planaterra  
Spielgruppe Cricri  
Spielgruppe Erlöser  
Spielgruppe Fröschli  
Spielgruppe Kids + (English / Deutsch)  
Spielgruppe Kids+  
Spielgruppe Kunterbunt  
Spielgruppe La Rumantschaolina  
Spielgruppe Mariposa  
Spielgruppe Schnegghüsli  
Spielgruppe Spielsgi Villa Fontana  
Spielgruppe Stellwerk  
Spielgruppe Tamburin  
Spielgruppe Tartaruga – die Spielgruppe mit Garten  
Spielgruppe Unsere kleine Farm  
Spirit of the West  
Spitex Chur  
Sportfachstelle der

Stadt Chur  
Sportkids Trin  
Staatsarchiv  
Stadtarchiv Chur  
Stadtbibliothek Chur – Standort Arcas  
Stadtbibliothek Chur – Standort Aspermont  
Stadtgalerie  
Stadtmusik Chur  
Stadtschule Chur  
Stadttambouren Chur  
Star Billard Center  
Stefanie Nickel – Praxis für Körper- und Bewusstseinsarbeit  
Stellwerk Tanzschule Chur  
STEP Schweiz – Koordination Liselotte Braun  
Stimmwerkbande  
Storz Katharina – Praxis BewusstSein/ Komplementäre Körperarbeit  
Strapazi  
**T**  
Tai Ji – Löhndorf Harald  
Tamina Therme  
Tango Chur  
TanzArt  
Tanzerina – Schule für modernen Tanz und Ballett (RAD®)

Tanzschule Bäder Tecum  
Teichclub Chur  
Tembea  
Tennisclub Chur  
Terres des hommes  
Theater Chur  
Theatr'anima  
Tier- und Freizeitpark Chur  
Tischtennis Club Chur  
Tragelfen Trageberatungen  
Tragtuchkurse  
Tri-Team Calanda  
Tröllohof  
Truninger Scheel Christina – Atem- und Körpertherapie  
Tüftelei Verein  
Turnhallen und Aulas

## U

Überlebenshilfe Graubünden  
unbeschwert – Verein für Gesundheitsförderung Graubünden  
Unihockey Camp Disentis

## V

Vairochana – Buddhistisches Zentrum  
Vanessa's Beauty Place  
Vokalensemble incantanti

Volksbühne Chur  
Volkstanzkreis Chur  
Volleyball Club Chur  
Voltigeverein Raetus

## W

Walderleben – Gustin Yvonne  
Waldspielgruppe  
Waldspielgruppe Bäratatta  
Waldspielgruppe Kleinwaldegg  
Waldspielgruppe Sunnaschii, Chur West  
Wanderbühne Dr. Eisenbarth  
Weinbaumuseum  
Werkstatt  
Whatever Graubünden  
Wolftrail Chur

## Y

Yoga – Natalia Nagy  
Yoga Loft  
Yogafluss

## Z

Zapperlot – Kinder- und Jugendtheater  
Zauberwald  
Zirkus Lollypop  
Zonta Club Chur



**Familienzentrum**  
Planaterra

Reichsgasse 25  
7000 Chur  
[planaterra.ch](http://planaterra.ch)